

Wolfgang Amadeus Mozart's Werke.

Kritisch durchgesehene Gesamtausgabe.

Serie 5.

O P E R N . PARTITUR.

Serie 5.		Köchels Verz.Nr.	Serie 5.		Köchels Verz.Nr.
1.	Die Schuldigkeit des ersten Gebotes. Geistliches Singspiel in III Theilen. Erster Theil.	35.	13.	Jdomeneo, Re di Creta, ossia: Jlia ed Jdamante. Opera seria in 3 Acten.	366.
2.	Apollo et Hyacinthus. Lateinische Comödie in I Acte.	38.	14.	Ballettmusik zur Oper Jdomeneo.	367.
3.	Bastien und Bastienne. Deutsche Operette in I Acte.	50.	15.	Die Entführung aus dem Serail. Komisches Singspiel in 3 Acten.	384.
4.	La finta semplice. Opera buffa in 3 Acten.	51.	16.	Der Schauspieldirector. Comödie mit Musik in I Acte.	486.
5.	Mitridate, Re di Ponto. Opera seria in 3 Acten.	87.	17.	Le Nozze di Figaro. Opera buffa in 4 Acten.	492.
6.	Ascanio in Alba. Theatralisches Festspiel in 2 Acten.	III.	18.	Jl dissoluto punito ossia il Don Giovanni. Opera buffa in 2 Acten.	527.
7.	Jl Sogno di Scipione. Theatralisches Festspiel in I Acte.	126.	19.	Così fan tutte. Opera buffa in 2 Acten.	588.
8.	Lucio Silla. Opera seria in 3 Acten.	135.	20.	Die Zauberflöte. Deutsche Oper in 2 Acten.	620.
9.	La finta Giardiniera. Opera buffa in 3 Acten.	196.	21.	La Clemenza di Tito. Opéra seria in 2 Acten.	621.
10.	Jl Re Pastore. Dramatisches Festspiel in 2 Acten.	208.			
11.	Zaide. Deutsche Operette in 2 Acten.	344.			
12.	Chöre und Zwischenacte zu dem heroischen Drama: Thamos, König in Aegypten.	345.			

Leipzig, Verlag von Breitkopf & Härtel.

Mozart's Werke.

SERIE V. O P E R N.

Nr. 9.

La finta Giardiniera.

Opera buffa in 3 Akten. (Köch.-Verz. Nr. 196.)

LA FINTA GIARDINIERA.

Opera buffa in tre atti.

PERSONAGGI.

Don Anchise Podestà di Lagonero, amante di Sandrina.

La Marchesa Violante Onesti, amante del Contino Belfiore, creduta morta, sotto nome di Sandrina in abito da giardiniera.

Il Contino Belfiore, primo amante di Violante ed ora di Arminda.

Arminda, gentildonna Milanese, prima amante del Cav. Ramiro ed ora promessa sposa al Contino Belfiore.

Il Cavaliere Ramiro, amante di Arminda dalla stessa abbandonato.

Serpetta, Cameriera del Podestà innamorata del medesimo.

Roberto, Servo di Violante, che si finge suo cugino sotto nome di **Nardo** in abito di giardiniero, amante di Serpetta, da lei non corrisposto.

La Scena si finge nella terra di Lagonero.

I N D I C E.

	Pag.
Overtura.....	1

ATTO PRIMO.

Nº 1. Introduzione. (Sandrina, Serpetta, Ramiro, Podestà, Nardo.) Welches Vergnügen, welch frohe Tage,.....	7
" 2. Aria. (Ramiro.) Scheu ist das freie Vöglein,.....	19
" 3. Aria. (Podestà.) Zu meinem Ohr erschallet.....	25
" 4. Aria. (Sandrina.) Wir Mädchen sind sehr übel dran	40
" 5. Aria. (Nardo.) Der Hammer zwingt das Eisen	44
" 6. Aria. (Contino.) Welch ein Reiz in diesem Bilde	51
" 7. Aria. (Arminda.) Wenn die Männer sich verlieben	55
" 8. Aria. (Contino.) Hier vom Osten bis zum Westen	60
" 9 ^a Arietta. (Serpetta.) Das Vergnügen in dem Ehstand.....	69
" 9 ^b Arietta. (Nardo.) Das Vergnügen in dem Ehstand	70
" 10. Aria. (Serpetta.) Sobald sie mich sehen	71
" 11. Aria. (Sandrina.) Ferne von ihrem Neste	76
" 12. Finale. Septetto. (Sandrina, Arminda, Serpetta, Ramiro, Contino, Podestà, Nardo.) Himmel welch seltnere Zufall.	79

ATTO SECONDO.

Scena I.

Recitativo. (Ramiro, Arminda.) *Non fuggirmi spietata*

109

Scena II.

Recitativo. (Contino, Arminda.) *Ah che son disperato!*.....

110

" 13. Aria. (Arminda.) $\left\{ \begin{array}{l} Vorrei punirti indegno \\ Um deine Strafe zu fühlen \end{array} \right\}$

111

Scena III.

Recitativo. (Contino, Serpetta.) *Ah costei non è Donna*.....

121

Scena IV.

Recitativo. (Serpetta, Nardo.) *Quanto lo compatisco;*.....

121

" 14. Aria. (Nardo.) $\left\{ \begin{array}{l} Con un vizzo all' Italiana \\ Nach der welschen Art und Weise \end{array} \right\}$

123

Recitativo. (Serpetta.) *Costui mi dà piacere;*.....

126

Scena V.

Recitativo. (Sandrina, Contino.) *Che strano caso è il mio!*.....

126

" 15. Aria. (Contino.) $\left\{ \begin{array}{l} Care pupille belle \\ Lass mich die Reize sehen \end{array} \right\}$

128

Scena VI.

Recitativo. (Podestà, Sandrina.) *Và Conte disgraziato*.....

135

	Pag.
Nº 16. Aria. (Sandrina.) { <i>Una voce sento al core</i> { <i>Es ertönt und spricht ganz leise</i> }	136
Scena VII.	
Recitativo. (Podestà, Arminda, Ramiro.) <i>Ah che son stato sciocco;</i>	141
" 17. Aria. (Podestà.) { <i>Una Damina una nipote</i> { <i>Wie, was? ein Fräulein</i> }	143
Scena VIII.	
Recitativo. (Arminda, Ramiro.) <i>Sappi Arminda ben mio</i>	151
Scena IX.	
Recitativo. (Ramiro.) <i>Eppur dalla costanza</i>	151
" 18. Aria. (Ramiro.) { <i>Dolce d'amor compagna</i> { <i>Ach schmeichelhafte Hoffnung</i> }	151
Scena X.	
Recitativo. (Podestà, Arminda, Serpetta, Contino.) <i>Credimi nipotina</i>	157
Scena XI.	
Recitativo. (Sandrina e detti.) <i>Io lo difendo</i>	158
Scena XII.	
" 19. Recitativo ed Aria. (Contino.) <i>Ah non partir</i>	160
Scena XIII.	
Recitativo. (Nardo, Podestà, Ramiro, Serpetta.) <i>Oh poveretto me!</i>	170
Scena XIV.	
Recitativo. (Serpetta, Nardo.) <i>Và pur, ma questa volta</i>	171
" 20. Aria. (Serpetta.) { <i>Chi vuol godere il mondo</i> { <i>Wer will die Welt genießen</i> }	172
Scena XV.	
" 21. Aria. (Sandrina.) { <i>Crudele oh Dio!</i> { <i>Ach haltet Barbaren</i> }	177
" 22. Cavatina. (Sandrina.) { <i>Ah dal pianto</i> { <i>Ach vor Thränen</i> }	185
Scena XVI.	
" 23. Finale. Septetto. (Contino, Nardo, Sandrina, Arminda, Podestà, Serpetta, Ramiro.) { <i>Frà quest'ombre</i> { <i>Hier in diesen Finsternissen</i> }	191

ATTO TERZO.

Scena I.	
Recitativo. (Serpetta, Nardo.) <i>Sentimi Nardo mio</i>	226
Scena II.	
Recitativo. (Nardo, Contino, Sandrina.) <i>Dovrò dunque languire</i>	226
" 24. Aria e Duetto. (Nardo, Contino, Sandrina.) { <i>Mirate, che contrasto,</i> { <i>Seht dort wie Mond und Sonne</i> }	227
Scena III.	
Recitativo. (Podestà, Serpetta.) <i>Oh l'ho pensata bene</i>	234
Scena IV.	
Recitativo. (Podestà, Arminda, Ramiro.) <i>Vedete, che sfacciata</i>	235
" 25. Aria. (Podestà.) { <i>Mio Padrone. Io dir volevo.</i> { <i>Nun mein Herr, ich wollte sagen</i> }	236
Scena V.	
Recitativo. (Arminda, Ramiro.) <i>Ramiro, orsù</i>	245
Scena VI.	
Recitativo. (Ramiro.) <i>E giunge a questo segno</i>	245
" 26. Aria. (Ramiro.) { <i>Và pure ad altri in braccio</i> { <i>Wenn du mich auch verlässest</i> }	246
Scena VII.	
" 27. Recitativo e Duetto. (Sandrina, Contino.) <i>Dove mai son!</i>	254
Scena ultima.	
Recitativo. (Podestà, Arminda, Ramiro, Serpetta, Nardo, Sandrina, Contino.) <i>Ma nipote mia cara</i>	270
" 28. Finale. Coro. { <i>Viva pur la Giaì vinicia</i> { <i>Lieb' und Treue hat gesieget</i> }	271
ANHANG. I. Atto II. Scena XII. Recitativo. (Contino.) <i>Verbleibe doch</i>	275
II. Atto III. Scena VII. Recitativo. (Sandrina, Contino.) <i>Wo bin ich doch wohl</i>	276